

老子道德经第三十二章原文及译文

<p>第三十二章 [原文] 道常无名，朴①。虽小②，天下莫能臣③。侯王若能守之，万物将自宾④。天地相合，以降甘露，民莫之令而自均⑤。

始制有名⑥，名亦既有，夫亦将知止，知止可以不殆⑦。譬道之在天下，犹川谷之于江海⑧。 [译文] “道”永远是无名而质朴的，它虽然很小不可见，天下没有谁能使它服从自己。侯王如果能够依照“道”的原则治理天下，百姓们将会自然地归从于它。天地间阴阳之气相合，就会降下甘露，人们不必指使它而会自然均匀。治理天下就要建立一种管理体制，制定各种制度确定各种名分，任命各级官长办事。名分既然有了，就要有所制约，适可而止，知道制约、适可而止，就没有什么危险了。

“道”存在于天下，就像江海，一切河川溪水都归流于它，使万物自然宾服。 [注释] 1、无名、朴：这是指“道”的特征。 2、小：用以形容“道”是隐而不可见的。 3、莫能臣：臣，使之服从。这里是说没有人能臣服它。 4、自宾：宾，服从。自将宾服于“道”。 5、自均：自然均匀。 6、始制有名：万物兴作，于是产生了各种名称。名，即名分，即官职的等级名称。 7、可以不殆：不殆，没有危险。 8、犹川谷之于江海：之于，流入；一说正文应为“道之在天下，譬犹江海之与川谷”。

[延伸阅读1]王弼《道德经注》 道常无名，天下莫能臣也。侯王若能守之，万物将自宾。道无形不系，常不可名，以无名为常，故曰道常无名也。朴之为物，以无为心也，亦无名，故将得道，莫若守朴。夫智者可以能臣也，勇者可以武使也，巧者可以事役也，力者可以重任也，朴之物，愤然不偏，近於无有，故曰莫能臣也。抱朴为无，不以物累其真，不以欲害其神，则物自宾而道自得也。天地相合，以降甘露，民莫之令而自均。言天地相合，则甘露不求而自降；我守其真性无为，不令而自均也。始制有名，名亦既有。夫亦将知止，知止所以不始。始制，谓朴散始为官长之时也。始制官长，不可不立名分以定尊卑，故始制有名也。过此以往，将争锥刀之末，故曰名亦既有。夫亦将知止也，遂任名以号物，则失治之母也，故知止所以不殆也。譬道之在天下，犹

始制有名⑥，名亦既有，夫亦将知止，知止可以不殆⑦。譬道之在天下，犹川谷之于江海⑧。

[译文] “道”永远是无名而质朴的，它虽然很小不可见，天下没有谁能使它服从自己。侯王如果能够依照“道”的原则治理天下，百姓们将会自然地归从于它。天地间阴阳之气相合，就会降下甘露，人们不必指使它而会自然均匀。治理天下就要建立一种管理体制，制定各种制度确定各种名分，任命各级官长办事。名分既然有了，就要有所制约，适可而止，知道制约、适可而止，就没有什么危险了。

“道”存在于天下，就像江海，一切河川溪水都归流于它，使万物自然宾服。 [注释] 1、无名、朴：这是指“道”的特征。 2、小：用以形容“道”是隐而不可见的。 3、莫能臣：臣，使之服从。这里是说没有人能臣服它。 4、自宾：宾，服从。自将宾服于“道”。 5、自均：自然均匀。 6、始制有名：万物兴作，于是产生了各种名称。名，即名分，即官职的等级名称。 7、可以不殆：不殆，没有危险。 8、犹川谷之于江海：之于，流入；一说正文应为“道之在天下，譬犹江海之与川谷”。

[延伸阅读1]王弼《道德经注》 道常无名，天下莫能臣也。侯王若能守之，万物将自宾。道无形不系，常不可名，以无名为常，故曰道常无名也。朴之为物，以无为心也，亦无名，故将得道，莫若守朴。夫智者可以能臣也，勇者可以武使也，巧者可以事役也，力者可以重任也，朴之物，愤然不偏，近於无有，故曰莫能臣也。抱朴为无，不以物累其真，不以欲害其神，则物自宾而道自得也。天地相合，以降甘露，民莫之令而自均。言天地相合，则甘露不求而自降；我守其真性无为，不令而自均也。始制有名，名亦既有。夫亦将知止，知止所以不始。始制，谓朴散始为官长之时也。始制官长，不可不立名分以定尊卑，故始制有名也。过此以往，将争锥刀之末，故曰名亦既有。夫亦将知止也，遂任名以号物，则失治之母也，故知止所以不殆也。譬道之在天下，犹

始制有名⑥，名亦既有，夫亦将知止，知止可以不殆⑦。譬道之在天下，犹川谷之于江海⑧。

[译文] “道”永远是无名而质朴的，它虽然很小不可见，天下没有谁能使它服从自己。侯王如果能够依照“道”的原则治理天下，百姓们将会自然地归从于它。天地间阴阳之气相合，就会降下甘露，人们不必指使它而会自然均匀。治理天下就要建立一种管理体制，制定各种制度确定各种名分，任命各级官长办事。名分既然有了，就要有所制约，适可而止，知道制约、适可而止，就没有什么危险了。

“道”存在于天下，就像江海，一切河川溪水都归流于它，使万物自然宾服。 [注释] 1、无名、朴：这是指“道”的特征。 2、小：用以形容“道”是隐而不可见的。 3、莫能臣：臣，使之服从。这里是说没有人能臣服它。 4、自宾：宾，服从。自将宾服于“道”。 5、自均：自然均匀。 6、始制有名：万物兴作，于是产生了各种名称。名，即名分，即官职的等级名称。 7、可以不殆：不殆，没有危险。 8、犹川谷之于江海：之于，流入；一说正文应为“道之在天下，譬犹江海之与川谷”。

[延伸阅读1]王弼《道德经注》 道常无名，天下莫能臣也。侯王若能守之，万物将自宾。道无形不系，常不可名，以无名为常，故曰道常无名也。朴之为物，以无为心也，亦无名，故将得道，莫若守朴。夫智者可以能臣也，勇者可以武使也，巧者可以事役也，力者可以重任也，朴之物，愤然不偏，近於无有，故曰莫能臣也。抱朴为无，不以物累其真，不以欲害其神，则物自宾而道自得也。天地相合，以降甘露，民莫之令而自均。言天地相合，则甘露不求而自降；我守其真性无为，不令而自均也。始制有名，名亦既有。夫亦将知止，知止所以不始。始制，谓朴散始为官长之时也。始制官长，不可不立名分以定尊卑，故始制有名也。过此以往，将争锥刀之末，故曰名亦既有。夫亦将知止也，遂任名以号物，则失治之母也，故知止所以不殆也。譬道之在天下，犹

始制有名⑥，名亦既有，夫亦将知止，知止可以不殆⑦。譬道之在天下，犹川谷之于江海⑧。

[译文] “道”永远是无名而质朴的，它虽然很小不可见，天下没有谁能使它服从自己。侯王如果能够依照“道”的原则治理天下，百姓们将会自然地归从于它。天地间阴阳之气相合，就会降下甘露，人们不必指使它而会自然均匀。治理天下就要建立一种管理体制，制定各种制度确定各种名分，任命各级官长办事。名分既然有了，就要有所制约，适可而止，知道制约、适可而止，就没有什么危险了。

川谷之与江海。川谷之以求江与海，非江海召之，不召不求而自归者。世行道於天下者，不令而自均，不求而自得，故曰犹川谷之与江海也。

[延伸阅读2]苏辙《老子解》 道常無名。樸雖小，天下不敢臣。侯王若能守，萬物將自賓。樸，性也。道常無名，則性亦不可名矣。故其為物，舒之無所不在，而斂之不盈毫末，此所以雖小而不可臣也。故匹夫之賤守之，則塵垢秕糠足以陶鑄堯舜；而侯王之尊不能守，則萬物不賓矣。天地相合，以降甘露，人莫之令而自均。沖氣升降，相合為一，而降甘露，胞然被於萬物，無不均遍。聖人體至道以應諸有，亦露之無不及者，此所以能賓萬物也。始制有名，名亦既有，夫亦將知止，知止所以不殆。聖人散樸為器，因器制名，豈其徇名而忘樸、逐末而喪本哉？蓋亦知復於性，是以乘萬變而不殆也。譬道之在天下，猶川谷之與江海。江海，水之鍾也。川谷，水之分也。道，萬物之宗也。萬物，道之末也。皆水也，故川谷歸其所鍾；皆道也，故萬物賓其所宗。

